

Istungi

# PROTOKOLL

**Kolmapäev**

28. september 2011



## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
***	Nõusolekumenetlus
***I	Seadusandlik tavamenetlus, esimene lugemine
***II	Seadusandlik tavamenetlus, teine lugemine
***III	Seadusandlik tavamenetlus, kolmas lugemine
(Menetluse liik sõltub õigusakti eelnõus esitatud õiguslikust alusest.)	

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
DROI	Inimõiguste allkomisjon
SEDE	Kaitse ja julgeoleku allkomisjon

## FRAKTSIOONID

PPE	Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon
S&D	Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
Vers/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
ECR	Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
EFD	Vaba ja Demokraatliku Euroopa fraktsioon
NI	fraktsioonilise kuulumuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 88) .....	3
3. Euroopa Liidu olukord (arutelu) .....	4
4. Hääletused .....	4
4.1. Paranduseelarve projekt nr 4/2011: omavahendid ning rände- ja põgenikevood (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	5
4.2. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine (taotlus EGF/2010/017 DK/Midtjylland Machinery, Taani) (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	5
4.3. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine: taotlus EGF/2011/003 DE/Arnsberg and Düsseldorf automotive, Saksamaa (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	5
4.4. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine: taotlus EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugal (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	6
4.5. Kontsessioonide muutmine Bulgaaria ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus (ELi ja Argentina leping) *** (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	6
4.6. Kontsessioonide muutmine Bulgaaria ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus (ELi ja Austraalia leping) *** (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	6
4.7. Kontsessioonide muutmine Bulgaaria ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus (ELi ja Uus-Meremaa leping) *** (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	7
4.8. Eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamine ***I (lõpphääletus) .....	7
4.9. Eelarvejärelevalve euroalal ***I (lõpphääletus) .....	7
4.10. Euroalal esinevate ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks võetavad täitemeetmed ***I (lõpphääletus) .....	8
4.11. Makromajanduse tasakaalunihete ennetamine ja korrigeerimine ***I (lõpphääletus) .....	8
4.12. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamine * (lõpphääletus) .....	9
4.13. Liikmesriikide eelarveraamistiku nõuded * (lõpphääletus) .....	9
4.14. Seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi käsitlemine ÜRO inimõiguste nõukogus (hääletus) .....	10
5. Selgitused hääletuse kohta .....	10

6. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....	11
7. Eelmise istungi protokoll kiinnitamine .....	11
8. Tasuta toiduabi programm (arutelu).....	11
9. Rio+20 tippkohtumine (arutelu).....	12
10. ELi toetus Tuneesia pagulastele (arutelu) .....	13
11. Järgmise istungi päevakord .....	13
12. Istungi lõpp .....	13
<u>KOHALOLIJATE NIMEKIRI</u> .....	14

## PROTOKOLL

KOLMAPÄEV, 28. SEPTEMBER 2011

ISTUNGI JUHATAJA: Jerzy BUZEK  
*president*

### 1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

### 2. Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 88)

Parlamendile on esitatud järgmised kontrolliga regulatiivmenetluse alla kuuluvad rakendusmeetmete eelnõud:

- Komisjoni määrus (EL) nr .../..., millega kehtestatakse sertifitseerimisnõuded teatavate liitoodete importimiseks liitu ja transiidiks läbi liidu ning muudetakse otsust 2007/275/EÜ ja määrust (EÜ) nr 1162/2009 (D010252/08 - 2011/2833(RPS) - tähtaeg: 17/12/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI  
nõuandvad komisjonid: AGRI

- Komisjoni määrus (EL) nr .../..., millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust EÜ nr 661/2009 käiguvahetuse näidikute osas ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/46/EÜ (D014569/03 - 2011/2818(RPS) - tähtaeg: 12/12/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO

- Komisjoni määrus (EL) nr .../..., millega muudetakse määrust (EL) nr 582/2011, millega rakendatakse ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 595/2009 seoses raskeveokite heidetega (Euro VI) (D014734/03 - 2011/2817(RPS) - tähtaeg: 13/12/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI  
nõuandvad komisjonid: IMCO

- Komisjoni otsus üleeuroopalise raudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemide koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta (D014761/03 - 2011/2823(RPS) - tähtaeg: 13/12/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Komisjoni määrus (EL) nr .../..., millega muudetakse jäätmesaadetisi käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1013/2006 seoses kõnealuse määruse IIIB lisasse lisatavate teatavate liigitamata jäätmeliikidega (EMPs kohaldatav tekst) (D015695/01 - 2011/2824(RPS) - tähtaeg: 14/12/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni otsus, millega muudetakse otsuseid 2011/263/EL ja 2011/264/EL selleks, et võtta arvesse nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ I lisa ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa kohaseid muudatusi ensüümide klassifitseerimisel (D015893/02 - 2011/2835(RPS) - tähtaeg: 20/12/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

nõuandvad komisjonid: ITRE, IMCO

- Komisjoni määrus (EL) nr .../..., millega muudetakse komisjoni määrust (EL) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastikmaterjalide ja -esemete kohta (D016142/02 - 2011/2832(RPS))  
- tähtaeg: 16/11/2011)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

### **3. Euroopa Liidu olukord (arutelu)**

Komisjoni presidendi avaldus: Euroopa Liidu olukord.

Parlamendi president esines lühikese sissejuhatava avaldusega.

José Manuel Barroso (komisjoni president) esines avaldusega.

Sõna võtsid Joseph Daul fraktsiooni PPE nimel, Martin Schulz fraktsiooni S&D nimel, Guy Verhofstadt fraktsiooni ALDE nimel, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas William (The Earl of) Dartmouth, Jan Zahradil fraktsiooni ECR nimel, Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Alexander Graf Lambsdorff, Lothar Bisky fraktsiooni GUE/NGL nimel, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Gerard Batten, Nigel Farage fraktsiooni EFD nimel, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Andrew Duff, ja Laurence J.A.J. Stassen (fraktsioonilise kuuluvuseta).

Sõna võttis Mikołaj Dowgielewicz (nõukogu eesistuja).

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Mario Mauro, Corien Wortmann-Kool, Tanja Fajon, Charles Goerens, Othmar Karas, Paulo Rangel, Liisa Jaakonsaari, Emilie Turunen, Alexander Graf Lambsdorff, Juan Fernando López Aguilar, Jean-Paul Gauzès, Marisa Matias, Niki Tzavela, Diane Dodds, Mirosław Piotrowski, Sylvie Goulard, Wim van de Camp, Tunne Kelam, Jean-Pierre Audy, Csaba Sándor Tabajdi, Maria Eleni Koppa, Marielle De Sarnez, Rui Tavares, Miloslav Ransdorf, Jaroslav Paška, Jo Leinen, Karin Kadenbach, Antonio Cancian, Íñigo Méndez de Vigo, Edite Estrela, Sophie Auconie, Graham Watson, Alfreds Rubiks, Angelika Werthmann, Anneli Jäätteenmäki, Andrew Duff, Pervenche Berès, Krisztina Morvai, Philippe Lamberts, Ildikó Gáll-Pelcz, Elmar Brok, Vytautas Landsbergis, Zita Gurmai, Sophia in 't Veld, Petru Constantin Luhan ja Nikolaos Salavrakos.

Sõna võttis José Manuel Barroso.

Sõna võttis Ilda Figueiredo eelneva registreerimiseta sõnavõtu teemal.

Arutelu lõpetati.

### **4. Hääletused**

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas „Hääletuste tulemused”.

Nimeliste hääletuste tulemused protokollis lisana on kättesaadavad ainult elektrooniliselt ja nendega saab tutvuda Europarli veebisaidil.

#### **4.1. Paranduseelarve projekt nr 4/2011: omavahendid ning rände- ja põgenikevood (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport nõukogu seisukoha kohta, mis käsitleb Euroopa Liidu 2011. aasta paranduseelarve projekti nr 4/2011, III jagu - Komisjon [13990/2011 - C7-0243/2011- 2011/2128(BUD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (A7-0312/2011)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 1)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2011)0414)

*Sõnavõtt*

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (raportöör), enne hääletust.

#### **4.2. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine (taotlus EGF/2010/017 DK/Midtjylland Machinery, Taani) (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2010/017 DK/Midtjylland Machinery, Taani) [KOM(2011)0421 - C7-0194/2011- 2011/2159(BUD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Barbara Matera (A7-0309/2011)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus ja 3/5 antud häälest)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 2)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2011)0415)

#### **4.3. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine: taotlus EGF/2011/003 DE/Arnsberg and Düsseldorf automotive, Saksamaa (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/003 DE/Arnsberg and Düsseldorf automotive, Saksamaa) [KOM(2011)0447 - C7-0209/2011- 2011/2163(BUD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Barbara Matera (A7-0311/2011)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus ja 3/5 antud häälest)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 3)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

#### **4.4. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine: taotlus EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugal (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugal) [KOM(2011)0491 - C7-0222/2011- 2011/2167(BUD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Barbara Matera (A7-0310/2011)

*(Kvalifitseeritud hääleteenamus ja 3/5 antud häälest)*  
*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 4)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2011)0417)

#### **4.5. Kontsessioonide muutmine Bulgaaria ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus (ELi ja Argentina leping) \*\*\* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Soovitus, mis käsitleb nõukogu otsuse eelnõu kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Argentina Vabariigi vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus [06609/2011 - C7-0104/2011- 2011/0027(NLE)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Vital Moreira (A7-0297/2011)

*(Antud häälte enamus)*  
*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 5)*

#### **SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT**

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2011)0418)

Parlament kiitis lepingu sõlmimise heaks.

#### **4.6. Kontsessioonide muutmine Bulgaaria ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus (ELi ja Austraalia leping) \*\*\* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Soovitus, mis käsitleb nõukogu otsuse eelnõu kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Austraalia vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus [06603/2011 - C7-0144/2011- 2011/0032(NLE)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Vital Moreira (A7-0296/2011)

*(Antud häälte enamus)*  
*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 6)*



## SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2011)0419)

Parlament kiitis lepingu sõlmimise heaks.

### **4.7. Kontsessioonide muutmise Bulgaaria ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus (ELi ja Uus-Meremaa leping) \*\*\* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Soovitus, mis käsitleb nõukogu otsuse eelnõu kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus [06536/2011 - C7-0106/2011- 2011/0029(NLE)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Vital Moreira (A7-0295/2011)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikaskjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 7)*

## SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2011)0420)

Parlament kiitis lepingu sõlmimise heaks.

### **4.8. Eelarveseisundi järelvalve ning majanduspoliitika järelvalve ja kooskõlastamine \*\*\*I (lõpphääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarveseisundi järelvalve ning majanduspoliitika järelvalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta [KOM(2010)0526 - C7-0300/2010- 2010/0280(COD)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Corien Wortmann-Kool (A7-0178/2011)

Arutelu toimus 22. juunil 2011 (22.6.2011 protokoll punkt 16 ja 22.6.2011 protokoll punkt 18).

Hääletus seadusandliku resolutsiooni projekti üle lükati 23. juunil 2011 edasi (23.6.2011 protokoll punkt 12.17).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikaskjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 8)*

## EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P7\_TA(2011)0421)

## SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0421)

### **4.9. Eelarvejärelevalve euroalal \*\*\*I (lõpphääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus eelarvejärelevalve

tõhusa jõustamise kohta euroalal [KOM(2010)0524 - C7-0298/2010- 2010/0278(COD)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Sylvie Goulard (A7-0180/2011)

Arutelu toimus 22. juunil 2011 (22.6.2011 protokoll punkt 16 ja 22.6.2011 protokoll punkt 18).

Hääletus seadusandliku resolutsiooni projekti üle lükati 23. juunil 2011 edasi (23.6.2011 protokoll punkt 12.16).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 9)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P7\_TA(2011)0422)

SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0422)

*Sõnavõtt*

Enne hääletust võttis sõna Olli Rehn (komisjoni liige), kes tegi teatavaks komisjoni seisukoha.

#### **4.10. Euroalal esinevate ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks võetavad täitemeetmed \*\*\*I (lõpphääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus euroalal esinevate ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks võetavate täitemeetmete kohta [KOM(2010)0525 - C7-0299/2010- 2010/0279(COD)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Carl Haglund (A7-0182/2011)

Arutelu toimus 22. juunil 2011 (22.6.2011 protokoll punkt 16 ja 22.6.2011 protokoll punkt 18).

Hääletus seadusandliku resolutsiooni projekti üle lükati 23. juunil 2011 edasi (23.6.2011 protokoll punkt 12.18).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 10)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P7\_TA(2011)0423)

SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0423)

#### **4.11. Makromajanduse tasakaalunihete ennetamine ja korrigeerimine \*\*\*I (lõpphääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta [KOM(2010)0527 - C7-0301/2010- 2010/0281(COD)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Elisa Ferreira (A7-0183/2011)

Arutelu toimus 22. juunil 2011 (22.6.2011 protokoll punkt 16 ja 22.6.2011 protokoll punkt 18).

Hääletus seadusandliku resolutsiooni projekti üle lükati 23. juunil 2011 edasi (23.6.2011 protokoll punkt 12.13).

*(Antud hääle enamus)*

*(Üksikajalikul hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 11)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P7\_TA(2011)0424)

SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0424)

*Sõnavõtt*

Enne hääletust võttis sõna Olli Rehn (komisjoni liige), kes tegi teatavaks komisjoni seisukoha.

#### **4.12. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamine \*** (lõpphääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1467/97 ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta [KOM(2010)0522 - 2010/0276(CNS)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Diogo Feio (A7-0179/2011)

Arutelu toimus 22. juunil 2011 (22.6.2011 protokoll punkt 16 ja 22.6.2011 protokoll punkt 18).

Hääletus seadusandliku resolutsiooni projekti üle lükati 23. juunil 2011 edasi (23.6.2011 protokoll punkt 12.14).

*(Antud hääle enamus)*

*(Üksikajalikul hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 12)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P7\_TA(2011)0425)

SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0425)

#### **4.13. Liikmesriikide eelarveraamistiku nõuded \*** (lõpphääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta [KOM(2010)0523 - 2010/0277(NLE)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Vicky Ford (A7-0184/2011)

Arutelu toimus 22. juunil 2011 (22.6.2011 protokoll punkt 16 ja 22.6.2011 protokoll punkt 18).

Hääletus seadusandliku resolutsiooni projekti üle lükati 23. juunil 2011 edasi (23.6.2011 protokoll punkt 12.15).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 13)*

## SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0426)

*Sõnavõtt*

Enne hääletust võttis sõna Olli Rehn (komisjoni liige), kes tegi teatavaks komisjoni seisukoha.

### **4.14. Seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi käsitlemine ÜRO inimõiguste nõukogus (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B7-0523/2011

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused” punkt 14)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P7\_TA(2011)0427)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS  
*asepresident*

## **5. Selgitused hääletuse kohta**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 170 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

### **Raport: Corien Wortmann-Kool - A7-0178/2011**

Ramona Nicole Mănescu, Gianluca Susta, Peter Jahr, Barbara Matera, Giommara Uggias, Salvatore Iacolino, Salvatore Caronna, Marian Harkin, Krišjānis Kariņš, Andreas Schwab, Alajos Mészáros, Daniel Hannan, Seán Kelly ja Sergio Paolo Francesco Silvestris

### **Raport: Sylvie Goulard - A7-0180/2011**

Raffaele Baldassarre, Roberta Angelilli, Janusz Władysław Zemke, Giommara Uggias, Marian Harkin, Daniel Hannan ja Sirpa Pietikäinen

### **Raport: Carl Haglund - A7-0182/2011**

Francesco De Angelis, Alfredo Antoniozzi, Giommara Uggias, Paul Murphy, Marian Harkin ja Gerard Batten

### **Raport: Elisa Ferreira - A7-0183/2011**

Herbert Dorfmann, Francesco De Angelis, Cristiana Muscardini, Giommara Uggias, Salvatore Caronna, Alajos Mészáros, Marian Harkin ja Sergio Paolo Francesco Silvestris

**Raport: Diogo Feio - A7-0179/2011**

Giommara Uggias, Paul Murphy ja Marian Harkin

**Raport: Vicky Ford - A7-0184/2011**

Raffaele Baldassarre, Giommara Uggias ja Marian Harkin

**Seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi käsitlemine ÜRO inimõiguste nõukogus - B7-0523/2011**

Erminia Mazzoni, Andrea Češková ja Sergio Paolo Francesco Silvestris

## **6. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused**

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni Europarli veebisaidil ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*(Istung katkestati kell 13.35 ja jätkus kell 15.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
*asepresident*

## **7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

## **8. Tasuta toiduabi programm (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Tasuta toiduabi programm

Marek Sawicki (nõukogu eesistuja) ja Dacian Cioloş (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Czesław Adam Siekierski fraktsiooni PPE nimel, Luis Manuel Capoulas Santos fraktsiooni S&D nimel, George Lyon fraktsiooni ALDE nimel, James Nicholson fraktsiooni ECR nimel, Karima Delli fraktsiooni Verts/ALE nimel, Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Dimitar Stoyanov (fraktsioonilise kuuluvuseta), Albert Deß, Paolo De Castro, Liam Aylward, Ilda Figueiredo, Herbert Dorfmann, Estelle Grelier, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Michel Dantin, Marc Tarabella, Nathalie Griesbeck, Esther Herranz García, Iratxe García Pérez, Corinne Lepage ja Rareş-Lucian Niculescu.

ISTUNGI JUHATAJA: Libor ROUČEK  
*asepresident*

Sõna võtsid Ulrike Rodust, Georgios Papastamkos, Pervenche Berès, Mariya Nedelcheva, Vasilica Viorica Dăncilă ja Elisabeth Morin-Chartier.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Karin Kadenbach, José Bové, Mairead McGuinness, Alejandro Cercas, Mario Mauro, Corina Crețu ja Anne Delvaux.

Sõna võtsid Dacian Cioloș ja Marek Sawicki.

Arutelu lõpetati.

## **9. Rio+20 tippkohtumine (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-000181/2011), mille esitas(id) Jo Leinen, ENVI komisjoni nimel nõukogule: Rio de Janeiros toimuva ÜRO säästva arengu konverentsi (Rio+20 tippkohtumine) peamised eesmärgid (B7-0436/2011)

Suuliselt vastatav küsimus (O-000182/2011), mille esitas(id) Jo Leinen, ENVI komisjoni nimel komisjonile: Rio de Janeiros toimuva ÜRO säästva arengu konverentsi (Rio+20 tippkohtumine) peamised eesmärgid (B7-0437/2011)

Jo Leinen esitas suuliselt vastatavad küsimused.

Andrzej Kraszewski (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele B7-0436/2011.

Janez Potočnik ja Connie Hedegaard (komisjoni liikmed) vastasid küsimusele B7-0437/2011.

Sõna võttis Karl-Heinz Florenz fraktsiooni PPE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Giles CHICHESTER  
*asepresident*

Sõna võtsid Vittorio Prodi fraktsiooni S&D nimel, Gerben-Jan Gerbrandy fraktsiooni ALDE nimel, Julie Girling fraktsiooni ECR nimel, Sandrine Bélier fraktsiooni Verts/ALE nimel, Oreste Rossi fraktsiooni EFD nimel, Kartika Tamara Liotard fraktsiooni GUE/NGL nimel, kes ühtlasi vastas kahele küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitasid Romana Jordan Cizelj ja Dimitar Stoyanov, Nick Griffin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Richard Seeber, Judith A. Merkies, Jean-Luc Bennahmias, Peter van Dalen, Satu Hassi, Derek Roland Clark, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Karl-Heinz Florenz, Sophie Auconie, Rovana Plumb, Struan Stevenson, Bas Eickhout, Jaroslav Paška, Bogusław Sonik, Kriton Arsenis, Konrad Szymański, Romana Jordan Cizelj, Edite Estrela, Daciana Octavia Sârbu, Lena Kolarska-Bobińska ja Maria Da Graça Carvalho.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Alajos Mészáros, Vasilica Viorica Dăncilă, Miroslav Mikolášik, Silvia-Adriana Țicău, João Ferreira ja Angelika Werthmann.

Sõna võttis Connie Hedegaard.

ISTUNGI JUHATAJA: Roberta ANGELILLI  
*asepresident*

Sõna võttis Andrzej Kraszewski.

Kodukorra artikli 115 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Karl-Heinz Florenz, Vittorio Prodi, Corinne Lepage, Sandrine Bélier, Miroslav Ouzký ja Kartika Tamara Liotard ENVI komisjoni nimel: ELi ühise seisukoha väljatöötamine eelseisvaks ÜRO säästva arengu konverentsiks (Rio+20) (B7-0522/2011).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 29.9.2011 *protokolli punkt 10.3*.

## **10. ELi toetus Tuneesia pagulastele (arutelu)**

Komisjoni avaldus: ELi toetus Tuneesia pagulastele

Cecilia Malmström (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Agustín Díaz de Mera García Consuegra fraktsiooni PPE nimel, Claude Moraes fraktsiooni S&D nimel, Sonia Alfano fraktsiooni ALDE nimel, Charles Tannock fraktsiooni ECR nimel, Judith Sargentini fraktsiooni Verts/ALE nimel, Marie-Christine Vergiat fraktsiooni GUE/NGL nimel, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Charles Tannock, Philip Claeys (fraktsioonilise kuuluvuseta), kes ühtlasi vastas kahele küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitasid Judith Sargentini ja Marie-Christine Vergiat, Simon Busuttil, Sylvie Guillaume, Rui Tavares, Marisa Matias, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Malika Benarab-Attou, Salvatore Iacolino ja Antonio Masip Hidalgo.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Elena Băsescu, Corina Crețu ja Vasilica Viorica Dăncilă.

Sõna võttis Cecilia Malmström.

Arutelu lõpetati.

## **11. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord” PE 472.856/OJJE).

## **12. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 19.15.

Klaus Welle

*peasekretär*

Libor Rouček

*asepresident*

## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

28.9.2011

Allakirjutanud:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfano, Allam, Alvaro, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienė, Angelilli, Antinoro, Antonescu, Antoniozzi, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Attard-Montalto, Auconie, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Băsescu, Bastos, Batten, Bauer, Bearder, Becker, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bodu, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Borsellino, Boştinaru, Boulland, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brantner, Brepoels, Březina, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Buşoi, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Casini, Caspary, Castex, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Colman, Comi, Corazza Bildt, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Creţu, Creutzmann, Crocetta, Cronberg, Cutaş, Frédéric Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, De Backer, de Brún, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, De Mita, De Rossa, De Sarnez, Deß, Deutsch, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Dorfmann, Droutsas, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Falbr, Farage, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräble, Grelier, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gutiérrez Prieto, Gyürk, Häfner, Haglund, Fiona Hall, Handzlik, Hankiss, Hannan, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Irigoyen Pérez, Itälä, Iturgaiz Angulo, Ivan, Ivanova, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Járóka, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggel, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, de Jong, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalinowski, Kalniete, Kamiński, Kammerevert, Karim, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Kelam, Keller, Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Klaß, Kleva, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Béla Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Lamassoure, Lambert, Lambsdorff, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Le Brun, Lechner, Le Grip, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lisek, Lochbihler,



Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lösing, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lyon, McGuinness, McMillan-Scott, Macovei, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastella, Matera, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mazzoni, Meissner, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Meyer, Louis Michel, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Mulder, Muñiz De Urquiza, Murphy, Muscardini, Natrass, Nedelcheva, Neuser, Neved'alová, Newton Dunn, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitras, Nuttall, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paleckis, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopolou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Paulsen, Peillon, Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pirker, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Posselt, Pöttering, Preda, Prendergast, Prodi, Proust, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ransdorf, Rapkay, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübig, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salavrakos, Salvini, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sargentini, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scottà, Scurria, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Stevenson, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Emil Stoyanov, Strejček, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Terho, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Uspaskich, Vaidere, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vlasák, Vlasto, Voss, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zaroni, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zijlstra, Zile, Zimmer, Zver, Zwiefka